

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2016**  
tal-11 ta' Marzu 2019

li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija ta' apparat refriġeranti u li jhassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1060/2010

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 315, 5.12.2019, p. 102)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b>M1</b>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/340 tas-17 ta' Diċembru 2020	L 68	62	26.2.2021

Ikkoreġut minn:

► **C1** Emendi, Ġ.U. L 50, 24.2.2020, p. 21 (2019/2016)



**REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2016**

**tal-11 ta' Marzu 2019**

**li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija ta' apparat refriġeranti u li jhassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1060/2010**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

*Artikolu 1*

**Suġġett u kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti għat-tikkettar u l-forniment ta' informazzjoni supplimentari dwar apparat refriġeranti li jaħdem bil-mejns tal-elettriku li jkollu kapaċità ta' ħzin ta' bejn 10 litri u 1 500 litru.
2. Dan ir-Regolament ma japplikax għal:
  - (a) kabinetti tal-ħzin refriġeranti professjonali u kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, bl-eċċezzjoni ta' chest freezers professjonali;
  - (b) apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett;
  - (c) apparat refriġeranti mobbli;
  - (d) apparat li l-funzjoni primarja tiegħu ma tkunx il-ħzin ta' oġġetti tal-ikel permezz tar-refriġerazzjoni.

*Artikolu 2*

**Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "mejns" jew "mejns tal-elettriku" tfisser il-provvista tal-elettriku mill-grid ta' 230 ( $\pm$  10 %) Volt ta' AC b' 50HZ;
- (2) "apparat refriġeranti" tfisser kabinett insulat b'kompartment wiehed jew aktar b'temperatura speċifika kkontrollata, imkessa b'konvezzjoni naturali jew sfurzata fejn it-tkessiħ jinkiseb b'mezz wiehed jew aktar li jikkonsma l-enerġija;
- (3) "kompartment" tfisser spazju magħluq f'apparat refriġeranti, separat minn kompartmenti oħra permezz ta' diviżjoni, kontenitur jew kostruzzjoni simili, li jkun direttament aċċessibbli minn bieba esterna waħda jew aktar u li jista' jkun diviż f' subkompartmenti. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor, "kompartment" tirreferi kemm għall-kompartmenti kif ukoll għas-subkompartmenti;
- (4) "bieba esterna" hija l-parti tal-kabinett li tista' tiġi spostjata jew titneħħa biex tal-inqas tippermetti li t-tagħbija tiddaħhal jew tinhareg mill-kabinett;

## ▼B

- (5) “subkompartment” tfisser spazju maghluq f’kompartment, li jkollu medda tat-temperatura tat-thaddim differenti minn dik tal-kompartment li jifforma parti minnu;
- (6) “volum totali” ( $V$ ) tfisser il-volum tal-ispazju fuq ġewwa tal-kisi intern tal-apparat refriġeranti, ekwivalenti għall-ammont totali tal-volumi tal-kompartment, espress f’ $\text{dm}^3$  jew litri;
- (7) “volum tal-kompartment” ( $V_c$ ) tfisser il-volum tal-ispazju fuq ġewwa tal-kisi intern tal-kompartment, espress f’ $\text{dm}^3$  jew litri;
- (8) “kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali” tfisser apparat refriġeranti insulat li jintegra kabinett wiehed jew aktar aċċessibbli permezz ta’ bieba jew kexxun wiehed jew aktar, li kapaċi jżomm kontinwament it-temperatura tal-oġġetti tal-ikel fil-limiti preskritti f’temperatura tat-thaddim ta’ tkessiħ jew iffriżar, bl-użu taċ-ċiklu tal-kompressjoni tal-fwar, u li jintuża għall-ħżin ta’ oġġetti tal-ikel f’ambjenti mhux domestiċi iżda mhux għall-wiri jew għall-aċċess għall-konsumaturi, kif definit fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1095 <sup>(1)</sup>;
- (9) “kabinett ta’ refriġerazzjoni rapida” tfisser apparat refriġeranti insulat primarjament intenzjonat biex ikessaħ b’mod rapidu oġġetti tal-ikel shan għal temperatura aktar baxxa minn 10 °C fil-każ ta’ tkessiħ u għal temperatura aktar baxxa minn -18 °C fil-każ ta’ ffrizar, kif definit fir-Regolament (UE) 2015/1095;
- (10) “chest freezer professjonali” tfisser freezer li l-kompartment(i) tiegħu ikun(u) aċċessibbli min-naħa ta’ fuq tal-apparat jew li għandu kemm kompartmenti tat-tip li jinfetħu minn fuq kif ukoll tat-tip wieqaf, iżda li l-volum gross tal-kompartment(i) tat-tip li jinfetħu minn fuq ikun aktar minn 75 % tal-volum gross totali tal-apparat, li jintuża għall-ħżin ta’ oġġetti tal-ikel f’ambjenti mhux domestiċi;
- (11) “freezer” tfisser apparat refriġeranti li jkollu kompartmenti 4-star biss;
- (12) “kompartment ta’ freezer” jew “kompartment 4-star” tfisser kompartment tal-friża b’temperatura mira u kundizzjonijiet ta’ ħżin ta’ -18 °C u li jissodisfa r-rekwiziti għall-kapaċità tal-iffriżar;
- (13) “kompartment tal-friża” tfisser tip ta’ kompartment b’temperatura mira ta’ 0 °C jew aktar baxxa; li jkun kompartment 0-star, 1-star, 2-star, 3-star jew 4-star, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (14) “tip ta’ kompartment” tfisser it-tip ta’ kompartment iddikjarat konformi mal-parametri tal-prestazzjoni tar-refriġerazzjoni  $T_{\min}$ ,  $T_{\max}$ ,  $T_c$  u ma’ parametri oħra kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (15) “temperatura mira” ( $T_c$ ) tfisser it-temperatura ta’ referenza ġewwa l-kompartment waqt l-ittestjar, kif stabbilita fit-Tabella 3 tal-Anness IV, u hija t-temperatura għall-ittestjar tal-konsum tal-enerġija espressa bħala l-medja fuq perjodu ta’ żmien u fuq sett ta’ sensuri;

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1095 tal-5 ta’ Mejju 2015 li jimplementa d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiziti tal-ekodisinn għall-kabinetti għall-ħżin refriġirati professjonali, kabinetti ta’ refriġerazzjoni rapida, unitajiet ta’ kondensazzjoni u chillers tal-proċess (ĠU L 177, 8.7.2015, p. 19).

**▼ B**

- (16) “temperatura minima” ( $T_{\min}$ ) tfisser it-temperatura minima ġewwa l-kompartiment waqt l-ittestjar tal-ħżin, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (17) “temperatura massima” ( $T_{\max}$ ) tfisser it-temperatura massima ġewwa l-kompartiment waqt l-ittestjar tal-ħżin, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (18) “kompartiment 0-star” u “kompartiment li jagħmel is-silġ” tfisser kompartiment tal-friża b’temperatura mira u kundizzjonijiet ta’ ħżin ta’ 0 °C, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (19) “kompartiment 1-star” tfisser kompartiment tal-friża b’temperatura mira u kundizzjonijiet ta’ ħżin ta’ -6 °C, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (20) “kompartiment 2-star” tfisser kompartiment tal-friża b’temperatura mira u kundizzjonijiet ta’ ħżin ta’ -12 °C, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (21) “kompartiment 3-star” tfisser kompartiment tal-friża b’temperatura mira u kundizzjonijiet ta’ ħżin ta’ -18 °C, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (22) “apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett” tfisser apparat refriġeranti li jintuża għall-funzjonijiet ta’ wiri u bejgħ ta’ oġġetti b’temperaturi speċifiċi aktar baxxi mit-temperatura ambjentali lill-konsumaturi, li jkun direttament aċċessibbli minn ġnub li jinfethu jew minn bieba waħda jew aktar, jew minn kxaxen, jew mit-tnejn, inklużi wkoll il-kabinetti b’żoni speċifiċi għall-ħżin jew għas-servizz assistit ta’ oġġetti mhux aċċessibbli għall-konsumaturi u esklużi l-minibars u l-apparat għall-ħżin tal-inbid, kif definit fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2024 <sup>(1)</sup>;
- (23) “minibar” tfisser apparat refriġeranti b’volum totali massimu ta’ 60 litru, li huwa primarjament intenzjonat għall-ħżin u l-bejgħ ta’ oġġetti tal-ikel fi kmamar ta’ lukandi u fi stabbilimenti simili;
- (24) “apparat għall-ħżin tal-inbid” tfisser apparat refriġeranti ddedikat għall-ħżin tal-inbid, b’kontroll preċiż tat-temperatura għall-kundizzjonijiet ta’ ħżin u tat-temperatura mira ta’ kompartiment għall-ħżin tal-inbid, kif definit fit-Tabella 3 tal-Anness IV, u mghammar b’mezzi kontra l-vibrazzjonijiet;
- (25) “apparat refriġeranti ddedikat” tfisser apparat refriġeranti b’tip ta’ kompartiment wiehed biss;
- (26) “kompartiment għall-ħżin tal-inbid” tfisser kompartiment mhux tal-friża b’temperatura mira ta’ 12 °C, b’medda ta’ umdità interna ta’ bejn 50 % u 80 % u kundizzjonijiet ta’ ħżin li jvarjaw bejn 5 °C u 20 °C, kif definit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (27) “kompartiment mhux tal-friża” tfisser tip ta’ kompartiment b’temperatura mira ta’ 4 °C jew oghla; li jkun kompartiment pantry, għall-ħżin tal-inbid, kantina jew għall-ikel frisk b’kundizzjonijiet ta’ ħżin u temperaturi mira, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2024 tal-1 ta’ Ottubru 2019 li jstabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għall-apparat refriġeranti b’funzjoni ta’ bejgħ dirett skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Ara paġna 313 ta’ dan il-Gurnal Uffiċjali).

**▼B**

- (28) “kompartiment pantry” tfisser kompartiment mhux tal-friza b'temperatura mira ta' 17 °C u kundizzjonijiet ta' hżin li jvarjaw bejn 14 °C u 20 °C, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (29) “kompartiment kantina” tfisser kompartiment mhux tal-friza b'temperatura mira ta' 12 °C u kundizzjonijiet ta' hżin li jvarjaw bejn 2 °C u 14 °C, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (30) “kompartiment għall-ikel frisk” tfisser kompartiment mhux tal-friza b'temperatura mira ta' 4 °C u kundizzjonijiet ta' hżin li jvarjaw bejn 0 °C u 8 °C, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;

**▼M1**

- (31) “apparat refriġeranti mobbli” tfisser apparat refriġeranti li jista' jintuża meta ma jkunx hemm aċċess għall-grid tal-mejns tal-elettriku u li juża elettriku b'voltaġġ baxx hafna (< 120 V DC) jew fjuwils fossili jew it-tnejn bhala s-sors ta' enerġija għall-funzjoni tar-refriġerazzjoni, inkluż apparat refriġeranti li, minbarra li jithaddem bl-elettriku b'voltaġġ baxx hafna jew bi fjuwils fossili, jew bit-tnejn, jista' jithaddem ukoll bil-mejns tal-elettriku permezz ta' konvertitur estern AC/DC li għandu jinxtara separatament. L-apparat imqiegħed fis-suq u li jkollu konvertitur AC/DC mhuwiex apparat refriġeranti mobbli;

**▼B**

- (32) “ogġetti tal-ikel” tfisser ikel, ingredjenti, xorb inkluż inbid u ogġetti oħra primarjament użati għall-konsum li jirrikjedu refriġerazzjoni f'temperaturi speċifikati;
- (33) “punt tal-bejgħ” tfisser il-post fejn l-apparat refriġeranti jitqiegħed għall-wiri jew jiġi offrut għall-bejgħ, għall-kiri jew biex jinxtara bin-nifs.
- (34) “apparat inkorporat” tfisser apparat refriġeranti li jkun iddisinjat, ittestjat u kkummerċjalizzat b'mod esklussiv:
- (a) biex jiġi installat f'kabinett jew imdawwar (minn fuq, taħt u l-għnub) b'pannelli;
  - (b) biex jitwaħħal sod mal-għnub, mal-parti ta' fuq jew mal-parti ta' taħt ta' kabinett jew ma' pannelli; u
  - (c) biex ikun mgħammar b'wiċċ integrali b'finitura tal-fabbrika jew b'pannell frontali magħmul għall-esiġenzi tal-individwu;
- (35) “Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika” (EEI) tfisser numru tal-indiċi għall-effiċjenza enerġetika relattiva tal-apparat refriġeranti, espress bhala percentwali, kif stabbilit fil-punt 5 tal-Anness IV.

Għall-finijiet tal-Annessi, defnizzjonijiet addizzjonali huma stipulati fl-Anness I.

*Artikolu 3***Obbligi tal-fornituri**

1. Il-fornituri għandhom jiżguraw li:
  - (a) kull apparat refriġeranti jkollu miegħu tikketta stampata fil-format stabbilit fl-Anness III;

**▼M1**

- (b) il-valuri tal-parametri inklużi fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott, kif stipulat fl-Anness V, jiddaħhlu fil-parti pubblika tal-baži tad-*data* tal-prodotti;

**▼B**

- (c) jekk speċifikament rikjest min-negozjant, l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott tkun disponibbli fil-forma stampata;
- (d) il-kontenut tal-dokumentazzjoni teknika, stabbilit fl-Anness VI, jiddaħħal fil-bażi tad-*data* tal-prodott;
- (e) kwalunkwe reklamar viżiv għal mudell speċifiku ta' apparat refriġeranti jkollu l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta f'konformità mal-Anness VII u l-Anness VIII;
- (f) kwalunkwe materjal promozzjonali tekniku li jikkonċerna mudell speċifiku ta' apparat refriġeranti, inkluż materjal promozzjonali tekniku fuq l-Internet, li jiddeskrivi l-parametri tekniċi speċifiċi tiegħu, ikun jinkludi l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, f'konformità mal-Anness VII;
- (g) tikketta elettronika fil-format u bl-informazzjoni kif stabbilit fl-Anness III tkun disponibbli għan-negozjanti għal kull mudell ta' apparat refriġeranti;
- (h) skeda elettronika tal-informazzjoni dwar il-prodott kif stabbilit fl-Anness V tkun disponibbli għan-negozjanti għal kull mudell ta' apparat refriġeranti.

2. Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għanda tkun ibbażata fuq l-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika li jiġi kkalkulat skont l-Anness II.

*Artikolu 4***Obbligi għan-negozjanti**

In-negozjanti għandhom jiżguraw li:

- (a) kull apparat refriġeranti, fil-punt tal-bejgħ, inkluż fil-fieri kummerċjali, ikollu t-tikketta mogħtija mill-fornituri skont il-punt 1(a) tal-Artikolu 3, u li għall-apparati inkorporati t-tikketta tintwera b'tali mod li tkun viżibbli b'mod ċar, filwaqt li għall-apparati refriġeranti l-oħra kollha b'tali mod li tkun viżibbli b'mod ċar fuq in-naħa ta' barra ta' quddiem jew ta' fuq tal-apparat refriġeranti;
- (b) fil-każ ta' bejgħ mill-bogħod, it-tikketta u l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott jingħataw skont l-Annessi VII u VIII;
- (c) kwalunkwe reklamar viżiv għal mudell speċifiku ta' apparat refriġeranti, inkluż fuq l-Internet, ikollu l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, f'konformità mal-Anness VII;
- (d) kwalunkwe materjal promozzjonali tekniku li jikkonċerna mudell speċifiku ta' apparat refriġeranti, inkluż materjal promozzjonali tekniku fuq l-Internet, li jiddeskrivi l-parametri tekniċi speċifiċi tiegħu jkun jinkludi l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, f'konformità mal-Anness VII.



*Artikolu 5*

**Obbligi ta' pjattaformi ta' hosting tal-Internet**

Meta fornitur ta' servizzi ta' hosting kif imsemmi fl-Artikolu 14 tad-Direttiva 2000/31/KE jippermetti l-bejgħ dirett ta' apparat refriġeranti fuq is-sit tal-Internet tiegħu, il-fornitur ta' servizzi għandu jippermetti l-wiri tat-tikketta elettronika u tal-iskeda elettronika tal-informazzjoni dwar il-prodott elettroniku mogħtija min-negożjant fuq il-mekkaniżmu ta' display skont id-dispożizzjonijiet tal-Anness VIII u għandu jinforma lin-negożjant bl-obbligu li jurihom.

*Artikolu 6*

**Metodi ta' kejl**

L-informazzjoni li għandha tinghata skont l-Artikoli 3 u 4 għandha tinkiseb permezz ta' metodi ta' kejl u ta' kalkolu li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, li jqisu l-metodi tal-kejl u tal-kalkolu l-aktar avvanzati rrikonoxxuti stipulati fl-Anness IV.

*Artikolu 7*

**Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq**

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika deskritta fl-Anness IX meta jwettqu l-verifiki ta' sorveljanza tas-suq imsemmija fil-paragrafu 3 tal-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

*Artikolu 8*

**Rieżami**

Il-Kummissjoni għandha twettaq rieżami ta' dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku u tippreżenta r-riżultati ta' din il-valutazzjoni, inkluż, jekk xieraq, abbozz ta' proposta għal reviżjoni, ta' dan rieżami lill-Forum Konsultattiv sa mhux aktar tard mill-25 ta' Diċembru 2025. Dan ir-rieżami għandu, fost affarijiet oħra, jivvaluta l-possibbiltà li:

- (a) jindirizza aspetti tal-ekonomija ċirkolari;
- (b) jintroduċi ikoni għal kompartimenti li jstgħu jgħinu biex titnaqqas il-hela tal-ikel; u
- (c) jintroduċi ikoni għall-konsum tal-enerġija annwali.

*Artikolu 9*

**Thassir**

Ir-Regolament (UE) Nru 1060/2010 jiġihassar b'effett mill-1 ta' Marzu 2021.

*Artikolu 10*

**Mizuri tranżizzjonali**

Minn mill-25 ta' Diċembru 2019 sat-28 ta' Frar 2021, l-iskeda tal-prodott meħtieġa skont il-punt 1(b) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 1060/2010 tista' tiġi magħmula disponibbli permezz tal-bażi tad-data tal-prodott minflok ma tiġi pprovduta fil-forma stampata mal-prodott. F'dak il-każ il-fornitur għandu jiżgura li jekk jiġi speċifikament rikjest min-negożjant, l-iskeda tal-prodott tkun disponibbli fil-forma stampata.

**▼B***Artikolu 11***Dhul fis-seħħ u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

**▼M1**

Għandu japplika mill-1 ta' Marzu 2021. Madankollu, l-Artikolu 10 għandu japplika mill-25 ta' Diċembru 2019, il-punt 1(a), (b) u (c) tal-Artikolu 3 għandu japplika mill-1 ta' Novembru 2020, u l-obbligu li tiġi pprovduta l-klassi tal-effiċjenza enerġetika għall-parametri tas-sorsi tad-dawl imsemmija fit-tabella 6 tal-Anness V għandu japplika mill-1 ta' Marzu 2022.

**▼B**

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.





## ANNEX I

## Definizzjonijiet applikabbli għall-Annessi

Għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “kodiċi ta’ rispons rapidu (Kodiċi QR - Quick Response)” tfisser barcode matriċi li tkun fuq it-tikketta tal-enerġija ta’ mudell tal-prodott li tkun relatata mal-informazzjoni dwar il-mudell fil-parti pubblika tal-bażi tad-*data* tal-prodott;
- (2) “konsum tal-enerġija annwali” (*AE*) tfisser il-konsum tal-enerġija kuljum medju mmultiplikat bi 365 (jiem fis-sena) espress bħala kilowatt-siegħa fis-sena (kWh/sena), kif ikkalkulat skont il-punt 3 tal-Anness IV;
- (3) “konsum tal-enerġija kuljum” (*E<sub>daily</sub>*) tfisser l-elettriku li jintuża minn apparat refriġeranti f’24 siegħa fil-kundizzjonijiet ta’ referenza espress f’kilowatt-siegħa kull 24 siegħa (kWh/24h), ikkalkulat skont il-punt 3 tal-Anness IV;
- (4) “kapaċità tal-iffriżar” tfisser l-ammont ta’ prodotti tal-ikel frisk li jista’ jiġi ffriztat f’kompartment ta’ freezer f’ 24 siegħa; din ma għandhiex tkun inqas minn 4,5 kg/24 h kull 100 litru ta’ volum ta’ kompartment ta’ freezer, b’minimu ta’ 2,0 kg/24h;
- (5) “kompartment chiller” tfisser kompartment li kapaċi jikkontrolla t-temperatura medja tiegħu f’medda speċifika mingħajr aġġustamenti tal-kontroll tiegħu mill-utent, b’temperatura mira ta’ 2 °C, u b’kundizzjonijiet ta’ hżin li jvarjaw bejn -3 °C u 3 °C, kif stabbilit fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (6) “emissjoni ta’ storbju akustiku fl-arja” tfisser il-livell tal-qawwa tal-hoss ta’ apparat refriġeranti, espress f’dB(A) re 1 pW (b’ponderazzjoni-A);
- (7) “hiter antikondensazzjoni” tfisser hiter li jippreveni l-kondensazzjoni fuq l-apparat refriġeranti;
- (8) “hiter antikondensazzjoni b’kontroll ambjentali” tfisser hiter li jippreveni l-kondensazzjoni u li l-kapaċità tat-tishin tiegħu tiddependi fuq it-temperatura ambjentali jew fuq l-umdità ambjentali jew fuq it-tnejn li huma;
- (9) “enerġija awżiljari” (*E<sub>aux</sub>*) tfisser l-enerġija li tintuża minn hiter antikondensazzjoni b’kontroll ambjentali, espressa f’kilowatt-siegħa per annum (kWh/a);
- (10) “distributor” tfisser komponent li jiddistribwixxi tagħbija mkessha jew iffriżata minn apparat refriġeranti, bħalma huma d-distributori tas-silġ jew id-distributori tal-ilma mkessah;
- (11) “kompartment b’temperatura varjabbli” tfisser kompartment maħsub għall-użu bħala żewġ (jew aktar) tipi ta’ kompartmenti alternattivi (pereżempju, kompartment li jista’ jservi bħala kompartment għall-ikel frisk jew bħala kompartment ta’ freezer) u li jkun jista’ jiġi ssettjat mill-utent biex iżomm il-medda tat-temperatura tat-thaddim applikabbli b’mod kontinwu għal kull tip ta’ kompartment iddikjarat. Kompartment li jkun maħsub għall-użu bħala tip ta’ kompartment singolu li jista’ jissodisfa wkoll il-kundizzjonijiet ta’ hżin ta’ tipi ta’ kompartmenti oħra (pereżempju, kompartment chiller li jista’ jissodisfa wkoll ir-reqwiziti ta’ kompartment 0-star) mhuwiex kompartment b’temperatura varjabbli;
- (12) “network” tfisser infrastruttura ta’ komunikazzjoni b’topoloġija ta’ konnessjonijiet, arkitettura, inkluż il-komponenti fiżiċi, prinċipji organizzattivi, proċeduri u formati tal-komunikazzjonijiet (protokoll);

## ▼B

- (13) “zona 2-star” tfisser parti minn kompartiment 3-star jew 4-star li ma jkoll-hiex bieba jew għatu tal-aċċess individwali tagħha stess u b'temperatura mira u kundizzjonijiet ta' hżin ta' - 12 °C;
- (14) “klassi klimatika” tfisser il-medda ta' temperaturi ambjentali, kif stabbilita fil-punt 1(j) tal-Anness IV, li l-apparati refriġeranti huma maħsuba li jintużaw fiha, u li għaliha jiġu ssodisfati simultanjamment fil-kompartimenti kollha l-kundizzjonijiet ta' hżin meħtieġa speċifikati fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (15) “perjodu ta' defrost u ta' rkupru” tfisser il-perjodu minn meta jinbeda ċ-ċiklu ta' kontroll tad-defrost sakemm jergħu jiġu stabbiliti kundizzjonijiet tat-thaddim stabbli;
- (16) “defrost awtomatiku” tfisser funzjoni li permezz tagħha l-kompartimenti jiġu defrostjati mingħajr l-intervent tal-utent biex tinbeda t-tneħħija tal-akkumulazzjoni tas-silġ fil-konfigurazzjonijiet kollha tal-kontroll tat-temperatura jew biex jiġi stabbilit mill-ġdid it-thaddim normali, fejn ir-rimi tal-ilma tad-defrost isir b'mod awtomatiku;
- (17) “tip ta' defrost” tfisser il-metodu li bih titneħħa l-akkumulazzjoni tas-silġ minn fuq l-evaporatur(i) ta' apparat refriġeranti; jiġifieri defrost awtomatiku jew defrost manwali;
- (18) “defrost manwali” tfisser li ma jkunx hemm defrost awtomatiku;
- (19) “apparat refriġeranti b'livell baxx ta' storbu” tfisser apparat refriġeranti mingħajr kompressjoni tal-fwar u b'emissjoni ta' storbu akustiku fl-arja ta' inqas minn 27 decibel b'ponderazzjoni A b'referenza għal 1 picowatt (dB(A) re 1 pW);
- (20) “konsum tal-enerġija elettrika f'kundizzjonijiet stabbli” ( $P_{ss}$ ) tfisser il-konsum tal-enerġija medju f'kundizzjonijiet stabbli, espress f'watts (W);
- (21) “konsum tal-enerġija inkrementali għad-defrost u għall-irkupru” ( $\Delta E_{d-f}$ ) tfisser il-konsum tal-enerġija medju supplimentari għal funzjoni ta' defrost jew ta' rkupru, espress f'watt hour (Wh);
- (22) “intervall ta' defrost” ( $t_{d,f}$ ) tfisser l-intervall medju rappreżentattiv, espress f'sigħat (h), ta' bejn il-hin tal-attivazzjoni tal-hiter tad-defrost u tal-attivazzjoni sussegwenti tiegħu, f'żewġ ċikli sussegwenti ta' defrost u ta' rkupru; jew jekk ma jkunx hemm hiter tad-defrost, l-intervall ta' bejn il-hin tad-dizattivazzjoni tal-kumpressur u tad-dizattivazzjoni sussegwenti tiegħu, f'żewġ ċikli sussegwenti ta' defrost u ta' rkupru;
- (23) “fattur ta' tagħbija” ( $L$ ) tfisser fattur li jqis it-tagħbija ta' tkessiħ supplimentari (aktar milli diġà antiċipata bl-ogħla temperatura ambjentali medja għall-itestjar) dovuta għall-introduzzjoni ta' oġġetti tal-ikel shan, bil-valuri kif stabbilit fil-punt 3(a) tal-Anness IV;
- (24) “konsum tal-enerġija annwali standard” ( $SAE$ ) tfisser il-konsum tal-enerġija annwali ta' referenza ta' apparat refriġeranti espress b'ħala kilowatt-sieġha fis-sena (kWh/a), kif ikkalkulat skont il-punt 4 tal-Anness IV;
- (25) “parametru ta' kombinament” (C) tfisser parametru ta' mmudellar li jqis l-effett ta' sinerġija ta' meta tipi ta' kompartimenti differenti jkunu kkombinati f'apparat wiehed, bil-valuri kif stabbilit fit-Tabella 4 tal-Anness IV;
- (26) “fattur ta' telf tas-shana mill-bieba” (D) tfisser fattur ta' kumpens għal apparati kkombinati skont in-numru ta' kompartimenti b'temperaturi differenti jew in-numru ta' bibien esterni, liema minnhom ikun l-iżgħar u kif stabbilit fit-Tabella 5 tal-Anness IV. Għal dan il-fattur, “kompartiment” ma tirreferix għal subkompartiment;
- (27) “apparat ikkombinat” tfisser apparat refriġeranti li jkollu aktar minn tip wiehed ta' kompartimenti, u li mill-inqas wiehed minnhom ikun kompartiment mhux tal-frizza;

▼ **B**

- (28) “fattur tad-defrost” ( $A_c$ ) tfisser fattur ta’ kumpens li jqis jekk l-apparat refriġeranti jkollux defrost awtomatiku jew defrost manwali, bil-valuri kif stabbilit fit-Tabella 5 tal-Anness IV;
- (29) “fattur ta’ apparat inkorporat” ( $B_c$ ) tfisser fattur ta’ kumpens li jqis jekk l-apparat refriġeranti jkunx inkorporat jew awtonomu, bil-valuri kif stabbilit fit-Tabella 5 tal-Anness IV;
- (30) “apparat awtonomu” tfisser apparat refriġeranti li ma jkunx apparat inkorporat;
- (31) “ $M_c$ ” u “ $N_c$ ” ifisseru parametri ta’ mmudellar li jqisu d-dipendenza tal-konsum tal-enerġija fuq il-volum, bil-valuri kif stabbilit fit-Tabella 4 tal-Anness IV;
- (32) “parametru termodinamiku” ( $r_c$ ) tfisser parametru ta’ mmudellar li jikkoreġi l-konsum tal-enerġija annwali standard għal temperatura ambjentali ta’ 24 °C, bil-valuri kif stabbilit fit-Tabella 4 tal-Anness IV;
- (33) “dimensjonijiet kumplessivi” tfisser l-ispazju okkupat mill-apparat refriġeranti (għoli, wisa’ u fond) bil-bibien jew ghotjien magħluqa, espress f’ milimetri (mm);
- (34) “hin li jittiehed sabiex toġhla t-temperatura” tfisser il-hin li jittiehed, wara li t-tħaddim tas-sistema ta’ refriġerazzjoni jkun ġie interrott, biex it-temperatura ġewwa kompartiment 3-star jew 4-star titla’ minn -18 għal -9 °C, espress f’ s’ghat (h);
- (35) “konfigurazzjoni tax-xitwa” tfisser funzjoni ta’ kontroll għal apparat ikkombinat b’kumpressur wiehed u termostat wiehed, li skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur jista’ jintuza f’temperaturi ambjentali ta’ inqas minn +16 °C, u li jkun magħmul minn komponent tal-iswiċċjar jew funzjoni tal-iswiċċjar li jggarantixxi, anke jekk dan ma jkunx meħtieġ għall-kompartiment ta’ fejn jinstab it-termostat, li l-kumpressur ikompli jahdem biex jinżammu t-temperaturi tal-ħzin xierqa fil-kompartimenti l-oħra;
- (36) “iffriżar rapidu” tfisser funzjoni li l-utent aħhari jista’ jattiva skont l-istruzzjonijiet tal-fornitur biex inaqqas it-temperatura tal-ħzin tal-kompartiment(i) tal-freezer biex jiffriża l-oġġetti tal-ikel mhux iffriżati fi żmien iqsar;
- (37) “kompartiment ta’ freezer” jew “kompartiment 4-star” tfisser kompartiment tal-friża b’temperatura mira u kundizzjonijiet ta’ ħzin ta’ -18 °C u li jissodisfa r-rekwiziti għall-kapaċità tal-iffriżar;
- (38) “mekkanizmu tad-displej” tfisser kwalunkwe skrin, inkluż skrins tattili, jew teknoloġija viżiva oħra li tintuza biex jintwera kontenut tal-Internet lill-utenti;
- (39) “skrin tattili” tfisser skrin li jiġi attivat meta jintmess, bħall-iskrin ta’ tablets, ta’ kompjuters tat-tip slate jew ta’ smartphones;
- (40) “displej ta’ immaġni f’oħra” tfisser interfaċċa viżiva li fiha wiehed ikollu aċċess għal immaġni jew sett tad-*data* billi jagħfas fuq immaġni oħra jew sett tad-*data* iehor bil-maws, jew billi jmur bil-maws fuq dik l-immaġni l-oħra jew fuq dak is-sett tad-*data* l-iehor jew billi jwessa’ dik l-immaġni l-oħra jew dak is-sett tad-*data* l-iehor fuq l-iskrin tattili;
- (41) “test alternattiv” tfisser test provdut bħala alternattiva għal grafika li jippermetti li l-informazzjoni tiġi pprezentata f’forma mhux grafika meta l-apparat tad-displej ma jkunx jista’ jtella’ l-grafika, jew bħala għajnuna għall-aċċessibbiltà bħal pereżempju fejn jakkumpanja applikazzjonijiet b’sinteżi tal-vuċi.



## ANNEX II

**Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika u klassijiet tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja**

Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-apparati refriġeranti għandha tiġi ddeterminata abbażi tal-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEI) kif stabbilit fit-Tabella 1.

Tabella 1

**Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika ta' apparati refriġeranti**

Klassi tal-effiċjenza enerġetika	Indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI)
A	$EEI \leq 41$
B	$41 < EEI \leq 51$
C	$51 < EEI \leq 64$
D	$64 < EEI \leq 80$
E	$80 < EEI \leq 100$
F	$100 < EEI \leq 125$
G	$EEI > 125$

L-EEI ta' apparat refriġeranti għandu jiġi ddeterminat skont il-punt 5 tal-Anness IV.

Tabella 2

**Klassijiet tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja**

Emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja	Klassi tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja
$< 30 \text{ dB(A) re } 1 \text{ pW}$	A
$\geq 30 \text{ dB(A) re } 1 \text{ pW u } < 36 \text{ dB(A) re } 1 \text{ pW}$	B
$\geq 36 \text{ dB(A) re } 1 \text{ pW u } < 42 \text{ dB(A) re } 1 \text{ pW}$	C
$\geq 42 \text{ dB(A) re } 1 \text{ pW}$	D

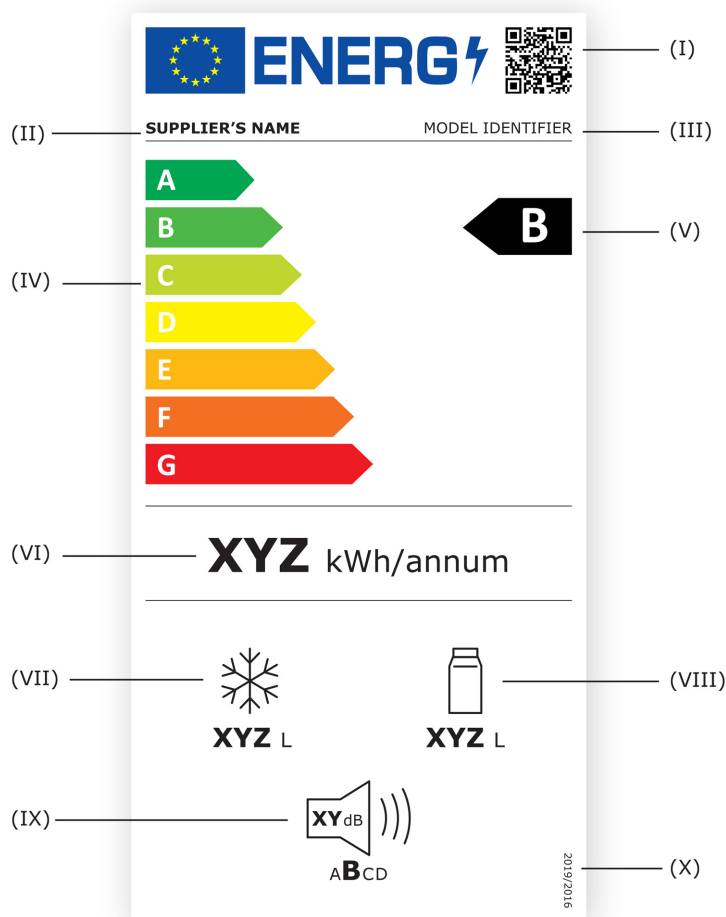
▼ **B**

## ANNEX III

## Tikketta għal apparati refriġeranti

## 1. TIKKETTA GĦAL APPARATI REFRIGĠERANTI, GĦAJR GĦAL APPARATI GĦALL-ĦŻIN TAL-İNBID

## 1.1. Tikketta:



## 1.2. It-tikketta għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

I. il-kodiċi QR;

II. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;

III. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;

IV. l-iskala tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika minn A sa G;

V. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika, determinata skont l-Anness II;

VI. il-konsum tal-enerġija annwali (AE), espress f'kWh fis-sena u mqarreb sal-eqreb numru sħiħ;

VII.

— l-ammont totali tal-volumi tal-kompartiment(i) tal-frیža, espress f'litri u mqarreb sal-eqreb numru sħiħ;

**▼ B**

- jekk l-apparat refriġeranti ma fihx kompartiment(i) tal-friza, il-pittogramma u l-valur f'litri tal-punt VII għandhom jithallew barra;

## VIII.

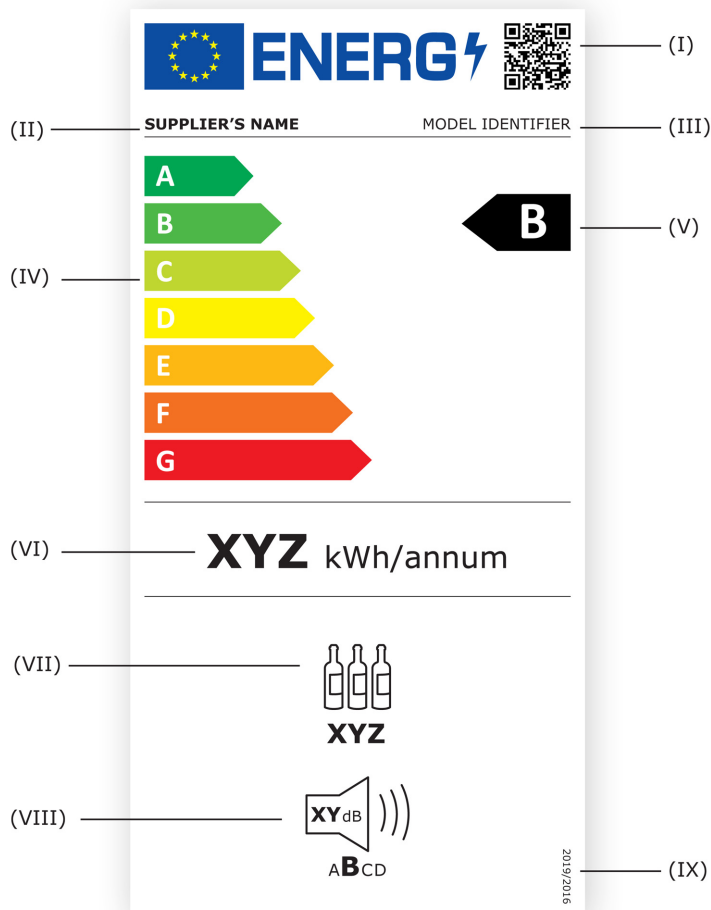
- l-ammont totali tal-volumi tal-kompartiment(i) chiller u tal-kompartiment(i) mhux tal-friza, espress f'litri u mqarreb sal-eqreb numru sħiħ;
- jekk l-apparat refriġeranti ma fihx kompartiment(i) mhux tal-friza u kompartiment(i) chiller, il-pittogramma u l-valur f'litri tal-punt VIII għandhom jithallew barra;

IX. l-emissjonijiet ta' storbuju akustiku fl-arja espressi f'dB(A) re 1 pW u mqarriba sal-eqreb numru sħiħ. Il-klassi tal-emissjonijiet tal-istorbuju akustiku fl-arja, kif stabbilit fit-Tabella 2;

X. in-numru ta' dan ir-Regolament, jiġifieri 2019/2016.

## 2. TIKKETTA GĦAL APPARATI GĦALL-ĦŻIN TAL-INBID

## 2.1. Tikketta:



## 2.2. It-tikketta għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

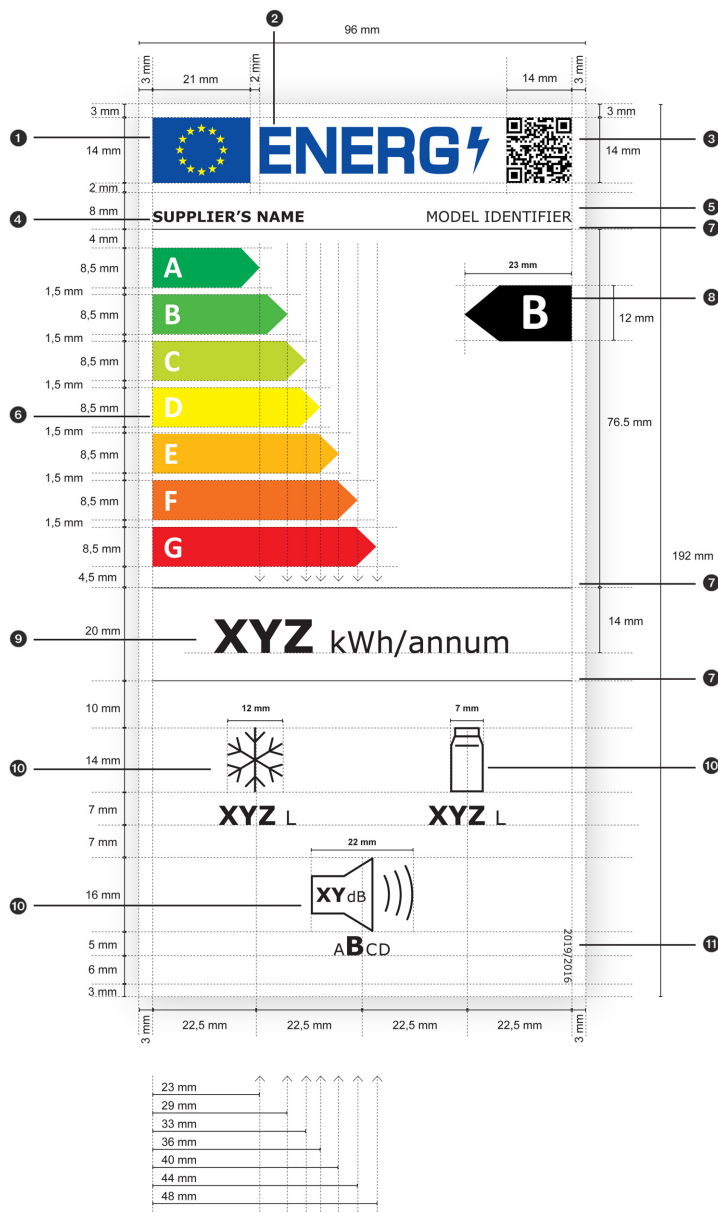
- il-kodiċi QR;
- isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;

**▼ B**

- IV. l-iskala tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika minn A sa G;
- V. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika, determinata skont l-Anness II;
- VI. *AE*, espress f'kWh fis-sena u mqarreb sal-eqreb numru sħiħ;
- VII. in-numru ta' fliexken tal-inbid standard li jistgħu jiġu maħżuna fl-apparat għall-ħżin tal-inbid;
- VIII. l-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja espressi f'dB(A) re 1 pW u mqarriba sal-eqreb numru sħiħ. Il-klassi tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja, kif stabbilit fit-Tabella 2;
- IX. in-numru ta' dan ir-Regolament, jiġifieri 2019/2016

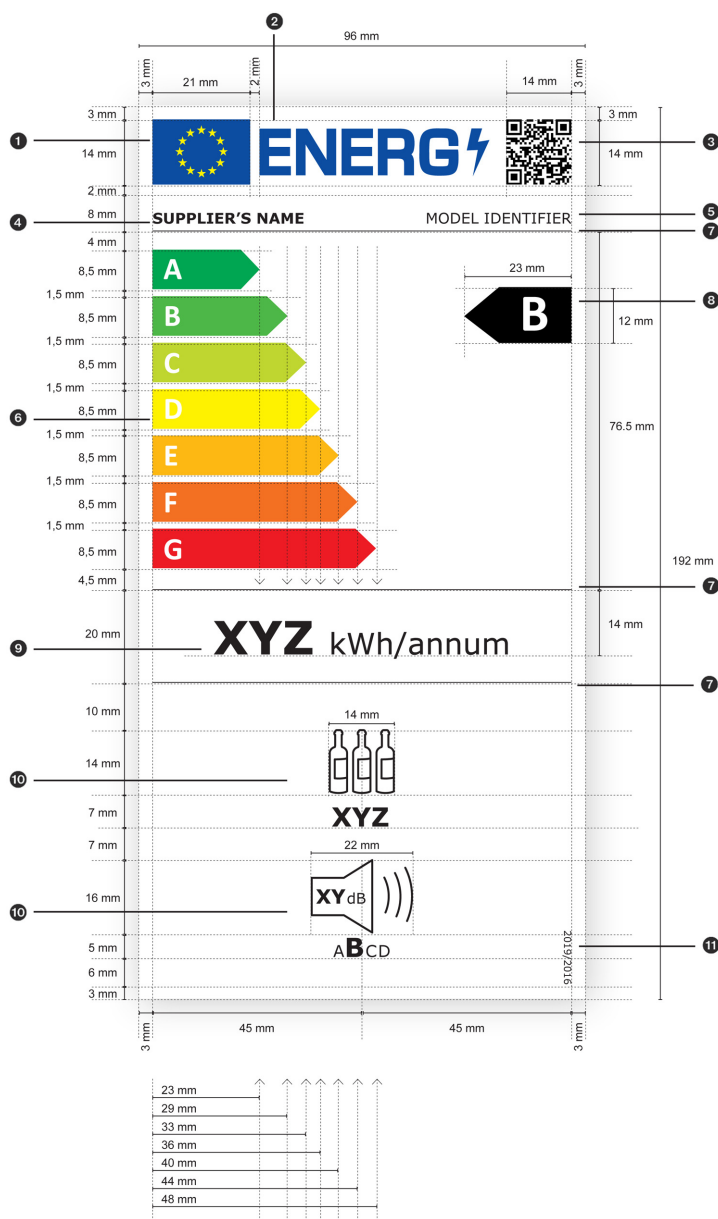
3. DISINJI TAT-TIKKETTA

3.1. Disinn tat-tikketta għal apparati refriġeranti, għajr għal apparati għall-ħżin tal-inbid



▼ **B**

## 3.2. Disinn tat-tikketta għal apparati għall-ħżin tal-inbid



## 3.3. Fejn:

- It-tikketti għandu jkollom wisa' ta' mill-inqas 96 mm u għoli ta' mill-inqas 192 mm. Jekk it-tikketta tiġi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat mal-ispeċifikazzjonijiet ta' hawn fuq.
- L-isfond tat-tikketta għandu jkun 100 % abjad.
- It-tipi tal-karattri għandhom ikunu Verdana u Calibri.
- Id-dimensjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tal-elementi li jikkostitwixxu t-tikketta għandhom ikunu kif indikat fid-disinji tat-tikketta għall-apparati refriġeranti u għall-apparati għall-ħżin tal-inbid.
- Il-kuluri għandhom ikunu dawk bil-kodiċi CMYK – blu jagħti fl-aħdar ("cyan"), maġenta, isfar u iswed – bħal f'dan l-eżempju: 0,70,100,0: 0 % cyan, 70 % maġenta, 100 % isfar, 0 % iswed.



**▼ B**

(f) It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin (in-numri jirreferu għall-figuri ta' hawn fuq):

- 1 il-kuluri tal-logo tal-UE għandhom ikunu kif ġej:
  - l-isfond: 100,80,0,0;
  - l-istilel: 0,0,100,0;
- 2 il-kulur tal-logo tal-enerġija għandu jkun: 100,80,0,0;
- 3 il-kodiċi QR għandu jkun 100 % iswed;
- 4 l-isem tal-fornitur għandu jkun 100 % iswed u b'tipa grassa Verdana, 9 pt;
- 5 l-identifikatur tal-mudell għandu jkun 100 % iswed u b'tipa regolari Verdana, 9 pt;
- 6 il-klassifikazzjoni A sa G għandha tkun kif ġej:
  - l-ittri tal-iskala tal-effiċjenza enerġetika għandhom ikunu 100 % abjad u b'tipa grassa Calibri, 19 pt; l-ittri għandhom ikunu ċċentrati fuq assi li jkun 4,5 mm min-naħa tax-xellug tal-vleġġ;
  - il-kuluri tal-vleġġ tal-iskala minn A sa G għandhom ikunu kif ġej:
    - Klassi-A: 100,0,100,0;
    - Klassi-B: 70,0,100,0;
    - Klassi-C: 30,0,100,0;
    - Klassi-D: 0,0,100,0;
    - Klassi-E: 0,30,100,0;
    - Klassi-F: 0,70,100,0;
    - Klassi-G: 0,100,100,0;
- 7 id-divizuri interni għandu jkollhom ħxuna ta' 0,5 pt u l-kulur għandu jkun 100 % iswed;
- 8 l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tkun b'kulur 100 % abjad u b'tipa grassa Calibri, 33 pt. Il-vleġġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-vleġġa korrispondenti fl-iskala minn A sa G għandhom ikunu ppożizzjonati b'mod li t-truf tagħhom ikunu allinjati. L-ittra fil-vleġġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tiġi ppożizzjonata fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vleġġa li għandha tkun b'kulur 100 % iswed;
- 9 il-valur tal-konsum tal-enerġija annwali għandu jkun b'tipa grassa Verdana, 28 pt; "kWh/sena" għandha tkun b'tipa regolari Verdana, 18 pt. Il-valur u l-unità għandhom ikunu ċċentrati u b'kulur 100 % iswed;
- 10 il-pittogrammi għandhom ikunu kif indikat fid-disinji tat-tikketta u kif ġej:
  - il-linji tal-pittogrammi għandu jkollhom ħxuna ta' 1,2 pt u huma u t-testi (numri u unitajiet) għandhom ikunu b'kulur 100 % iswed;

**▼B**

- it-test ta' taht il-pittogramma/i għandu jkun b'tipa grassa Verdana, 16 pt, u l-unità b'tipa regolari Verdana, 12 pt, u dan għandu jkun iċċentrat taht il-pittogramma;
  - għal apparat refriġeranti, għajr għal apparat għall-ħżin tal-inbid: jekk l-apparat ikun fih kompartiment(i) tal-friża biss jew kompartiment(i) mhux tal-friża biss, għandha tintwera biss il-pittogramma rilevanti fir-ringiela ta' fuq, kif stabbilit fil-punti 1.2, VII u VIII, u din għandha tkun iċċentrata bejn iż-żewġ borduri vertikali tat-tikketta tal-enerġija;
  - il-pittogramma tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja: in-numru ta' decibels fil-loudspeaker għandu jkun b'tipa grassa Verdana, 12 pt, u l-unità "dB" b'tipa regolari Verdana, 9 pt; il-medda tal-klassijiet tal-istorbju (A sa D) għandha tkun iċċentrata taht il-pittogramma, bl-ittra tal-klassi tal-istorbju applikabbli b'tipa grassa Verdana, 16 pt u l-ittri l-oħra tal-klassijiet tal-istorbju b'tipa regolari Verdana, 10 pt;
- 11 in-numru tar-regolament għandu jkun b'kulur 100 % iswed u b'tipa regolari Verdana, 6 pt.



## ANNEX IV

## Metodi tal-kejl u kalkoli

Ghall-ghanijiet tal-konformità u tal-verifika tal-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, il-kejl u l-kalkoli għandhom isiru billi jintużaw standards armonizzati, jew billi jintużaw metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, li jqisu l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment rikonossuti u jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet stabbiliti hawn taht. In-numri ta' referenza ta' dawn l-istandards armonizzati ġew ippubblikati għal dan il-ghan f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*:

1. Kundizzjonijiet ġenerali għall-ittestjar:
  - (a) għall-apparati refriġeranti b'hiters antikondensazzjoni li jistgħu jinxtegħlu jew jinfew mill-utent aħhari, il-hiters antikondensazzjoni għandhom jinxtegħlu u — jekk ikunu aġġustabbli — jiġu ssettjati fuq it-tishin massimu u inkluzi fil-konsum tal-enerġija annwali (*AE*) bhala konsum tal-enerġija kuljum (*E<sub>daily</sub>*);
  - (b) għall-apparat refriġeranti b'hiters antikondensazzjoni b'kontroll ambjentali, il-hiters antikondensazzjoni tal-elettriku b'kontroll ambjentali għandhom jinfew jew jiġu diżattivati, fejn possibbli, waqt il-kejl tal-konsum tal-enerġija;
  - (c) għall-apparati refriġeranti b'distributori li jistgħu jinxtegħlu jew jinfew mill-utent aħhari, id-distributori għandhom jinxtegħlu waqt it-test tal-konsum tal-enerġija, iżda ma jkunux qed jaħdmu;
  - (d) għall-kejl tal-konsum tal-enerġija, il-kompartimenti b'temperatura varjabbli għandhom ikunu qed jaħdmu bl-aktar temperatura baxxa li tista' tiġi ssettjata mill-utent aħhari biex tinzamm il-medda tat-temperatura, kif stabbilit fit-Tabella 3, tat-tip ta' kompartiment li jkollu l-aktar temperatura baxxa;
  - (e) għall-apparati refriġeranti li jistgħu jiġu konnessi man-netwerk, il-modulu ta' komunikazzjoni għandu jkun attivat iżda waqt it-test tal-konsum tal-enerġija mhux meħtieġ li jkun hemm xi tip speċifiku ta' komunikazzjoni u/jew ta' skambju ta' *data*. Waqt it-test tal-konsum tal-enerġija jrid jiġi żgurat li l-unità tkun konnessa man-netwerk;
  - (f) għall-prestazzjoni ta' kompartimenti chillers:
    - (1) għal kompartiment b'temperatura varjabbli kklassifikat bhala kompartiment għall-ikel frisk u/jew kompartiment chiller, l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI) għandu jiġi ddeterminat għal kull kundizzjoni ta' temperatura u għandu jiġi applikat l-ogħla valur;
    - (2) kompartiment chiller għandu jkun kapaċi jikkontrolla t-temperatura medja tiegħu f'medda speċifika mingħajr l-aġġustament tal-kontrolli tiegħu mill-utent aħhari; dan jista' jiġi vverifikat waqt it-testijiet tal-konsum tal-enerġija f'temperatura ambjentali ta' 16 °C u ta' 32 °C;
  - (g) għal kompartimenti b'volum aġġustabbli, meta l-volumi ta' żewġ kompartimenti jkunu jistgħu jiġu aġġustati wieħed relattivament mal-iehor mill-utent aħhari, il-konsum tal-enerġija u l-volum għandhom jiġu ttestjati meta l-volum tal-kompartiment bl-ogħla temperatura mira jkun aġġustat għall-volum minimu tiegħu;
  - (h) il-kapaċità tal-iffriżar speċifika tiġi kkalkulata bhala l-piż tat-tagħbija hafifa mmultiplikata bi 12 u diviż bil-hin tal-iffriżar meħtieġ biex it-temperatura tat-tagħbija hafifa titbaxxa minn +25 għal - 18 °C f'temperatura ambjentali ta' 25 °C, espressa f'kg/12h u mqarba sal-ewwel pozizzjoni deċimali; il-piż tat-tagħbija hafifa huwa 3,5 kg kull 100 litru tal-volum tal-kompartiment tal-kompartimenti tal-frizza, u għandu jkun ta' mill-inqas 2,0 kg;

▼ **B**

- (i) għall-kompartimenti 4-star, il-kapaċità tal-iffriżar speċifika għandha tkun tali li l-ħin tal-iffriżar meħtieġ biex it-temperatura tat-tagħbija hafifa (3,5 kg/100 l) titbaxxa minn +25 għal -18 °C f'temperatura ambjentali ta' 25 °C, ikun 18,5 sigħat jew inqas;
- (j) biex jiġu ddeterminati l-klassijiet klimatiċi, l-akronimu għall-medda ta' temperaturi ambjentali, jiġifieri SN, N, ST jew T:
- (1) il-klassi "temperatura estiża" (SN) għandha medda ta' temperaturi ta' minn 10 °C sa 32 °C;
  - (2) il-klassi "temperatura moderata" (N) għandha medda ta' temperaturi ta' minn 16 °C sa 32 °C;
  - (3) il-klassi "subtropikali" (ST) għandha medda ta' temperaturi ta' minn 16 °C sa 38 °C; u
  - (4) il-klassi "tropikali" (T) għandha medda ta' temperaturi ta' minn 16 °C sa 43 °C.

2. Il-kundizzjonijiet tal-ħzin u t-temperaturi mira għal kull tip ta' kompartiment:

It-Tabella 3 tistabbilixxi l-kundizzjonijiet tal-ħzin u t-temperatura mira għal kull tip ta' kompartiment.

3. Determinazzjoni tal-*AE*:

- (a) Għall-apparati refriġeranti kollha, għajr għall-apparati refriġeranti b'livell baxx ta' storbju:

Il-konsum tal-enerġija għandu jiġi ddeterminat permezz ta' ttestjar f'temperatura ambjentali ta' bejn 16 °C u 32 °C.

Biex jiġi ddeterminat il-konsum tal-enerġija, it-temperaturi medji tal-arja f'kull kompartiment għandhom ikunu daqs jew inqas mit-temperaturi mira speċifikati fit-Tabella 3 għal kull tip ta' kompartiment kif iddikjarati mill-manifattur. Valuri oghla jew aktar baxxi mit-temperaturi mira jistgħu jintużaw biex jiġi smat il-konsum tal-enerġija bit-temperatura mira għal kull kompartiment rilevanti permezz ta' interpolazzjoni, fejn ikun xieraq.

Il-komponenti ewlenin tal-konsum tal-enerġija li jridu jiġu ddeterminati huma:

- sett ta' valuri tal-konsum tal-enerġija elettriċa f'kundizzjonijiet stabbli ( $P_{ss}$ ) f'W u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali, kull wieħed b'temperatura ambjentali speċifika u b'sett ta' temperaturi tal-kompartiment, li mhux neċessarjament ikunu t-temperaturi mira;
- il-konsum tal-enerġija inkrementali rappreżentattiv għad-defrost u għall-irkupru ( $\Delta E_{d-f}$ ), f'Wh u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali, għal prodotti b'sistema waħda jew aktar ta' defrost awtomatiku (kull waħda biċ-ċiklu ta' kontroll tad-defrost tagħha) imkejjel b'temperatura ambjentali ta' 16 °C ( $\Delta E_{d-f16}$ ) u ta' 32 °C ( $\Delta E_{d-f32}$ );
- l-intervall ta' defrost ( $t_{d-f}$ ), espress f'sigħat (h) u mqarreb sa tliet pożizzjonijiet deċimali, għal prodotti b'sistema waħda jew aktar ta' defrost awtomatiku (kull waħda biċ-ċiklu ta' kontroll tad-defrost tagħha) imkejjel b'temperatura ambjentali ta' 16 °C ( $t_{d-f16}$ ) u ta' 32 °C ( $t_{d-f32}$ ).  $t_{d-f}$  għandu jiġi ddeterminat għal kull sistema f'medda speċifika ta' kundizzjonijiet;
- għal kull test imwettaq, il-valuri ta'  $P_{ss}$  u  $\Delta E_{d-f}$  għandhom jingħaddu flimkien biex jiffurmaw il-konsum tal-enerġija kuljum f'temperatura ambjentali speċifika  $E_T = 0,001 \times 24 \times (P_{ss} + \Delta E_{d-f}/t_{d-f})$ , espress f'kWh/24h, speċifiku għall-konfigurazzjonijiet applikati;

## ▼B

- $E_{aux}$ , espress f'kWh/a u mqarreb sa tliet pożizzjonijiet decimali.  $E_{aux}$  huwa limitat għall-hiter antikondensazzjoni b'kontroll ambjentali u jiġi ddeterminat mill-konsum tal-enerġija tal-hiter f'għadd ta' kundizzjonijiet ta' temperatura ambjentali u umdità ambjentali, immultiplikata bil-probabbiltà li din il-kundizzjoni ta' temperatura ambjentali u umdità ambjentali sseħh u magħdud; sussegwentement, dan ir-riżultat jiġi mmultiplikat b'fattur ta' telf ta' shana biex jikkompensa għat-tnixxija ta' shana fil-kompartiment u t-tneħhija sussegwenti tagħha permezz tas-sistema ta' refriġerazzjoni.

Tabella 3

## Il-kundizzjonijiet tal-ħżin u t-temperatura mira għal kull tip ta' kompartiment

Grupp	Tip ta' kompartiment	Nota	Kundizzjonijiet tal-ħżin		$T_c$
			$T_{min}$	$T_{max}$	
<i>Isem</i>	<i>Isem</i>	<i>nru.</i>	°C	°C	°C
Kompartimenti mhux tal-frizza	Pantry	( <sup>1</sup> )	+ 14	+ 20	+ 17
	Għall-ħżin tal-inbid	( <sup>2</sup> ) ( <sup>6</sup> )	+ 5	+ 20	+ 12
	Kantina	( <sup>1</sup> )	+ 2	+ 14	+ 12
	Għall-ikel frisk	( <sup>1</sup> )	0	+ 8	+ 4
Kompartiment chiller	Chiller	( <sup>3</sup> )	-3	+ 3	+ 2
Kompartimenti tal-frizza	0-star u li fih isir is-silġ	( <sup>4</sup> )	<i>m.a.</i>	0	0
	1-star	( <sup>4</sup> )	<i>m.a.</i>	-6	-6
	2-star	( <sup>4</sup> ) ( <sup>5</sup> )	<i>m.a.</i>	-12	-12
	3-star	( <sup>4</sup> ) ( <sup>5</sup> )	<i>m.a.</i>	-18	-18
	freezer (4-star)	( <sup>4</sup> ) ( <sup>5</sup> )	<i>m.a.</i>	-18	-18

*Noti*

- (<sup>1</sup>)  $T_{min}$  u  $T_{max}$  huma l-valuri medji mkejla fuq il-perjodu tat-test (medja fuq perjodu ta' żmien u fuq sett ta' sensuri).  
 (<sup>2</sup>) Il-varjazzjoni medja tat-temperatura fuq il-perjodu tat-test għal kull sensur m'għandhiex tkun ta' aktar minn  $\pm 0,5$  Kelvin (K). Waqt perjodu ta' defrost u ta' rkupru, il-medja tas-sensuri kollha mhix permessa titla' aktar minn 1,5 K oghla mill-valur medju tal-kompartiment.  
 (<sup>3</sup>)  $T_{min}$  u  $T_{max}$  huma valuri istantanji ta' waqt il-perjodu tat-test.  
 (<sup>4</sup>)  $T_{max}$  hija l-valur massimu mkejjel fuq il-perjodu tat-test (massimu fuq perjodu ta' żmien u fuq sett ta' sensuri).  
 (<sup>5</sup>) Jekk il-kompartiment ikun tat-tip b' defrost awtomatiku, it-temperatura (definita bħala t-temperatura massima tas-sensuri kollha) mhix permessa titla' aktar minn 3,0 K waqt il-perjodu ta' defrost u ta' rkupru.  
 (<sup>6</sup>)  $T_{min}$  u  $T_{max}$  huma l-valuri medji mkejla fuq il-perjodu tat-test (medja fuq perjodu ta' żmien għal kull sensur) u jiddefinixxu l-medda tat-temperatura tat-thaddim massima permessa

m.a. = mhux applikabbli

Kull wiehed minn dawn il-parametri għandu jiġi ddeterminat permezz ta' test separat jew sett ta' testijiet separati. Il-valur medju tad-*data* tal-kejl jittiehed fuq perjodu tat-test, fejn il-kejl jittiehed wara li t-tagħmir ikun ilu jahdem għal ċertu żmien. Biex jizdiedu l-effiċjenza u l-preċiżjoni tal-ittestjar, it-tul tal-perjodu tat-test ma għandux ikun wiehed fiss; dan għandu jkun tali li, waqt il-perjodu tat-test, l-apparat ikun f'kundizzjonijiet stabbli. Dan jiġi vvalidat billi d-*data* kollha miġbura fi żmien dan il-perjodu tat-test tiġi eżaminata fuq sett ta' kriterji ta' stabbiltà u wkoll billi jiġi eżaminat jekk kienx possibbli li tingabar biżżejjed *data* f'dawn il-kundizzjonijiet stabbli.

**▼B**

$AE$ , espress f' kWh/a u m qarreb sa żewġ pożizzjonijiet deċimali, għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

$$AE = 365 \times E_{daily}/L + E_{aux}$$

fejn

- il-fattur ta' tagħbija  $L = 0,9$  għall-apparati refriġeranti b'kompartmenti tal-friza biss, u  $L = 1,0$  għall-apparati l-oħra kollha; u
- $E_{daily}$ , espressa f'kWh/24h u mqarrba sa' tliet pożizzjonijiet deċimali kkalkulata minn  $E_T$  b'temperatura ambjentali ta' 16 °C ( $E_{16}$ ) u b'temperatura ambjentali ta' 32 °C ( $E_{32}$ ) kif ġej:

$$E_{daily} = 0,5 \times (E_{16} + E_{32})$$

fejn  $E_{16}$  u  $E_{32}$  jiġu derivati permezz ta' interpolazzjoni tat-test tal-enerġija bit-temperaturi mira stabbiliti fit-Tabella 3.

- (b) Għall-apparati refriġeranti b'livell baxx ta' storbu:

Il-konsum tal-enerġija għandu jiġi ddeterminat kif previst fil-punt 3(a), iżda b'temperatura ambjentali ta' 25 °C minflok ta' 16 °C u ta' 32 °C.

$E_{daily}$ , espressa f'kWh/24h u mqarrba sa' tliet pożizzjonijiet deċimali għall-kalkolu tal- $AE$  imbagħad isir kif ġej:

$$E_{daily} = E_{25}$$

fejn  $E_{25}$  hija  $E_T$  b'temperatura ambjentali ta' 25 °C u tiġi derivata permezz ta' interpolazzjoni tat-testijiet tal-enerġija bit-temperaturi mira stabbiliti fit-Tabella 3.

4. Determinazzjoni tal-konsum tal-enerġija annwali standard ( $SAE$ ):

- (a) Għall-apparati refriġeranti kollha:

$SAE$ , espress f'kWh/a, u m qarreb sa' żewġ pożizzjonijiet deċimali, jiġi kkalkulat kif ġej:

**▼C1**

$$SAE = C \times D \times \sum_{c=1}^n A_c \times B_c \times [V_c/V] \times (N_c + V \times r_c \times M_c)$$

**▼B**

fejn

- “c” huwa n-numru tal-indiċi għal tip ta' kompartment u li jvarja minn 1 sa “n”, fejn “n” huwa n-numru totali ta' tipi ta' kompartmenti;
- $V_c$ , espress f'dm<sup>3</sup> jew litri u m qarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali huwa l-volum tal-kompartment;
- $V$ , espress f'dm<sup>3</sup> jew litri u m qarreb sal-eqreb numru sħiħ huwa l-volum bi  $V \leq \sum_{c=1}^n V_c$ ;
- $r_c$ ,  $N_c$ ,  $M_c$  u  $C$  huma parametri ta' mmudellar speċifiċi għal kull kompartment bil-valuri tagħhom kif stabbilit fit-Tabella 4; u
- $A_c$ ,  $B_c$  u  $D$  huma l-fatturi ta' kumpens bil-valuri tagħhom kif stabbilit fit-Tabella 5.

Waqt it-tweġiq tal-kalkoli ta' hawn fuq, għall-kompartmenti b'temperatura varjabbli, jintgħazel it-tip ta' kompartment bl-aktar temperatura mira baxxa li jkun iddikjarat xieraq għaliha.

## ▼B

- (b) Parametri ta' mmudellar għal kull tip ta' kompartiment għall-kalkolu ta' SAE:

Il-parametri ta' mmudellar huma stabbiliti fit-Tabella 4.

Tabella 4

## Il-valuri tal-parametri ta' mmudellar għal kull tip ta' kompartiment

Tip ta' kompartiment	$r_c$ <sup>(a)</sup>	$N_c$	$M_c$	$C$
Pantry	0,35	75	0,12	bejn 1,15 u 1,56 għalapparati kkombinati b'kompartimenti 3- jew 4-star <sup>(b)</sup> , 1,15 għal apparati kkombinati oħra, 1,00 għal apparati refriġeranti oħra
Għall-ħżin tal-inbid	0,60			
Kantina	0,60			
Għall-ikel frisk	1,00			
Chiller	1,10	138	0,12	
0-star u li fih isir is-silġ	1,20	138	0,15	
1-star	1,50			
2-star	1,80			
3-star	2,10			
Freezer (4-star)	2,10			

<sup>(a)</sup>  $r_c = (T_a - T_c)/20$ ; fejn  $T_a = 24$  °C u  $T_c$  bil-valuri kif stabbilit fit-Tabella 3.<sup>(b)</sup>  $C$  għal apparati kkombinati b'kompartimenti 3- jew 4-star jiġi ddeterminat kif ġej:fejn  $f_{rzf}$  huwa l-volum tal-kompartiment 3- jew 4-star  $V_{fr}$  bhala frazzjoni ta'  $V$  bi  $f_{rzf} = V_{fr}/V$ :— jekk  $f_{rzf} \leq 0,3$  allura  $C = 1,3 + 0,87 \times f_{rzf}$ ;— inkella jekk  $0,3 < f_{rzf} < 0,7$  allura  $C = 1,87 - 1,0275 \times f_{rzf}$ ;— inkella  $C = 1,15$ .

- (c) Il-fatturi ta' kumpens għal kull tip ta' kompartiment għall-kalkolu ta' SAE:

Il-fatturi ta' kumpens huma stabbiliti fit-Tabella 5.

Tabella 5

## Il-valuri tal-fatturi ta' kumpens għal kull tip ta' kompartiment

Tip ta' kompartiment	$A_c$		$B_c$		$D$			
	Defrost manwali	Defrost awtomatiku	Apparat awtonomu	Apparat awtonomu	$\leq 2$ <sup>(a)</sup>	3 <sup>(a)</sup>	4 <sup>(a)</sup>	$> 4$ <sup>(a)</sup>
Pantry	1,00		1,00	1,02	1,00	1,02	1,035	1,05
Għall-ħżin tal-inbid								
Kantina								
Għall-ikel frisk								
Chiller				1,03				
0-star u li fih isir is-silġ	1,00	1,10	1,00	1,05				
1-star								
2-star								
3-star								
Freezer (4-star)								

<sup>(a)</sup> in-numru ta' bieben esterni jew ta' kompartimenti, liema minnhom ikun l-iżgħar.

5. Determinazzjoni tal-EEI:

EEI, espress bhala % u mqarreb sal-ewwel pozizzjoni decimale, ikkalkulat bhala:

$$EEI = AE/SAE.$$



## ANNEX V

## L-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott

F'konformità mal-punt 1(b) tal-Artikolu 3, il-fornitur għandu jdahhal fil-bażi tad-*data* tal-prodotti, l-informazzjoni kif stabbilita fit-Tabella 6. Jekk l-apparat refriġeranti jkollu diversi kompartimenti tal-istess tip, il-linji għal dawn il-kompartimenti għandhom ikunu ripetuti. Jekk ma jkunx hemm certu tip ta' kompartiment, il-parametri u l-valuri tal-kompartiment għandhom jigu indikati bi “-”.

Tabella 6

## L-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott

<b>Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu:</b>					
<b>Indirizz tal-fornitur <sup>(b)</sup>:</b>					
<b>Identifikatur tal-mudell:</b>					
<b>It-tip ta' apparat refriġeranti:</b>					
Apparat b'livell baxx ta' storbu:	[iva/le]	It-tip ta' dizinn:	[inkorporat/ awtonomu]		
Apparat għall-ħzin tal-inbid:	[iva/le]	Apparat refriġeranti iehor:	[iva/le]		
<b>Parametri ġenerali tal-prodott:</b>					
Parametru	Valur	Parametru	Valur		
Dimensjonijiet kumplessivi (millimetri)	Għoli	x	Volum totali (dm <sup>3</sup> jew l)		
	Wisa'	x			
	Fond	x			
EEl	x	Klassi tal-efċjenza enerġetika	[A/B/C/D/E/F/G] (°)		
L-emissjonijiet ta' storbu akustiku fl-arja (dB(A) rel pW)	x	Klassi tal-emissjonijiet tal-istorbu akustiku fl-arja	[A/B/C/D] (°)		
Konsum tal-enerġija annwali (kWh/a)	x,xx	Klassi klimatika:	[temperatura moderata estiża/ temperatura moderata/subtropikali/tropikali]		
Temperatura ambjentali minima (°C), li l-apparat refriġeranti jkun xieraq għaliha	x (°)	Temperatura ambjentali massima (°C), li l-apparat refriġeranti jkun xieraq għaliha	x (°)		
Konfigurazzjoni tax-xitwa	[iva/le]				
<b>Parametri tal-kompartiment:</b>					
Tip ta' kompartiment	Parametri u valuri tal-kompartiment				
	Volum tal-Kompartiment (dm <sup>3</sup> jew l)	Konfigurazzjoni tat-temperatura rakkomandata għall-aħjar ħzin tal-ikel (°C) Dawn il-konfigurazzjonijiet ma għandhomx jikkontradixxu l-kundizzjonijiet ta' ħzin stabbiliti fit-Tabella 3 tal-Anness IV	Kapaċità tal-iffriżar (kg/24 h)	Tip ta' defrost (defrost awtomatiku = A, defrost manwali = M)	
Pantry	[iva/le]	x,x	x	—	[A/M]





Tip ta' kompartiment		Parametri u valuri tal-kompartiment			
		Volum tal-Kompartiment (dm <sup>3</sup> jew l)	Konfigurazzjoni tat-temperatura rakkomandata għall-ahjar hżin tal-ikel (°C) Dawn il-konfigurazzjonijiet ma għandhomx jikkontradixxu l-kundizzjonijiet ta' hżin stabbiliti fit-Tabella 3 tal-Anness IV	Kapaċità tal-iffriżar (kg/24 h)	Tip ta' defrost (defrost awtomatiku = A, defrost manwali = M)
Għall-hżin tal-inbid	[iva/le]	x,x	x	—	[A/M]
Kantina	[iva/le]	x,x	x	—	[A/M]
Għall-ikel frisk	[iva/le]	x,x	x	—	[A/M]
Chiller	[iva/le]	x,x	x	—	[A/M]
0-star jew li fih isir is-silġ	[iva/le]	x,x	x	—	[A/M]
1-star	[iva/le]	x,x	x	—	[A/M]
2-star	[iva/le]	x,x	x	—	[A/M]
3-star	[iva/le]	x,x	x	—	[A/M]
4-star	[iva/le]	x,x	x	x,xx	[A/M]
żona 2-star	[iva/le]	x,x	x	—	[A/M]
Kompartiment b'temperatura varjabbli	tipi ta' kompartimenti	x,x	x	x,xx (għal kompartimenti 4-star) jew -	[A/M]

#### Għal kompartiment 4-star

Funzjoni tal-iffriżar rapidu	[iva/le]
------------------------------	----------

#### Parametri tas-sors ta' dawl <sup>(a)</sup> <sup>(b)</sup>:

Tip tas-sors ta' dawl	[tip]
Klassi tal-effiċjenza enerġetika	[A/B/C/D/E/F/G]

#### Id-durata minima tal-garanzija offruta mill-manifattur <sup>(b)</sup>:

#### Informazzjoni addizzjonali:

Il-link tal-Internet li jwassal għas-sit web tal-manifattur, fejn tinsab l-informazzjoni msemmija fil-punt 4(a) tal-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2019 <sup>(1)</sup> <sup>(b)</sup>:

<sup>(a)</sup> kif iddeterminat skont ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2015 <sup>(2)</sup>.

<sup>(b)</sup> il-bidliet għal dawn il-punti ma għandhomx jitqiesu bhala rilevanti għall-finijiet tal-punt 4 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(c)</sup> jekk il-bazi tad-*data* tal-prodott tiġġenera l-kontenut definittiv ta' din iċ-ċellola awtomatikament, il-fornitur ma għandux idahhal dik id-*data*.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2019 tal-1 ta' Ottubru 2019 li jstabbilixxi r-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-apparat refriġeranti skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 643/2009 (Ara paġna 187 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2015 tal-11 ta' Marzu 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tas-sors tad-dawl u li jhassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 874/2012 (Ara paġna 68 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).



## ANNEX VI

## Dokumentazzjoni teknika

1. Id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 1(d) tal-Artikolu 3 għandha tinkludi dawn l-elementi:

- (a) l-informazzjoni kif stabbilit fl-Anness V;
- (b) l-informazzjoni kif stabbilita fit-Tabella 7. Jekk l-apparat refriġeranti jkollu diversi kompartimenti tal-istess tip, il-linji għal dawn il-kompartimenti għandhom ikunu ripetuti. Jekk ma jkunx hemm ċertu tip ta' kompartiment, il-parametri u l-valuri tal-kompartiment għandhom jiġu indikati bi “-”. Jekk parametru ma jkunx applikabbli, il-valuri ta' dak il-parametru għandhom jiġu indikati bi “-”.

Tabella 7

## Informazzjoni addizzjonali li trid tiġi inkluża fid-dokumentazzjoni teknika

**Deskrizzjoni ġenerali tal-mudell tal-apparat refriġeranti, li tkun suffiċjenti biex l-apparat jiġi identifikat bla dubji u faċilment:**

**Speċifikazzjonijiet tal-prodott:**

**Speċifikazzjonijiet ġenerali tal-prodott:**

Parametru	Valur	Parametru	Valur
Konsum tal-enerġija annwali (kWh/a)	x	Enerġija awżiljarja (kWh/a)	x
Konsum tal-enerġija annwali standard (kWh/a)	x,xx	EEI (%)	x
Il-hin li jittiehed sabiex toghla t-temperatura (h)	x,xx	Parametru ta' kombinament	x,xx
Fattur ta' telf tas-shana mill-bieba	x,xxx	Fattur tat-tagħbija	x,x
Tip ta' hiter antikondensazzjoni	[jinxteghel-jintefa manwalment/ b'kontroll ambjentali/iehor/ ebda]		

**Speċifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott għall-apparati refriġeranti, għajr għall-apparati refriġeranti b'livell baxx ta' storbju:**

Parametru	Valur	Parametru	Valur
Konsum tal-enerġija kuljum b'temperatura ta' 16 °C (kWh/24h)	x,xxx	Konsum tal-enerġija kuljum b'temperatura ta' 32 °C (kWh/24h)	x,xxx
Konsum tal-enerġija inkrementali għad-defrost u għall-irkupru <sup>(a)</sup> b'temperatura ta' 16 °C (Wh)	x,x	Konsum tal-enerġija inkrementali għad-defrost u għall-irkupru <sup>(a)</sup> b'temperatura ta' 32 °C (Wh)	x,x
Intervall ta' defrost <sup>(a)</sup> b'temperatura ta' 16 °C (h)	x,x	Intervall ta' defrost <sup>(a)</sup> b'temperatura ta' 32 °C (h)	x,x

**Speċifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott għall-apparati refriġeranti b'livell baxx ta' storbju:**

Parametru	Valur	Parametru	Valur
Konsum tal-enerġija kuljum b'temperatura ta' 25 °C (kWh/24h)	x,xxx	Intervall ta' defrost <sup>(a)</sup> b'temperatura ta' 25 °C (h)	x,x

▼ **B****Speċifikazzjonijiet tal-kompartiment:**

Tip ta' kompartiment	Parametri u valuri tal-kompartiment					
	Temperatura mira (°C)	Parametru termodinamiku ( $r_c$ )	$N_c$	$M_c$	Fattur tad-defrost ( $A_d$ )	Fattur ta' apparat inkorporat ( $B_c$ )
Pantry	x	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
Għall-ħżin tal-inbid	x	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
Kantina	x	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
Għall-ikel frisk	x	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
Chiller	x	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
0-star jew li fih isir is-silġ	x	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
1-star	x	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
2-star	x	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
3-star	x	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
4-star	x	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
zona 2-star	x	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
Kompartiment b'temperatura varjabbli	x	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx

**Informazzjoni addizzjonali:**

Ir-referenzi tal-istandards armonizzati jew ta' metodi oħra li jkunu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li ġew applikati:

Lista tal-mudelli ekwivalenti kollha, li tinkludi l-identifikaturi tal-mudell:

(<sup>a</sup>) għall-prodotti b'sistema waħda jew aktar ta' defrost awtomatiku, biss

2. Meta l-informazzjoni inkluża fid-dokumentazzjoni teknika għal mudell partikolari tkun inkisbet:

- minn mudell li jkollu l-istess karatteristiċi tekniċi rilevanti għall-informazzjoni teknika li għandha tiġi pprovduta iżda huwa mudell prodott minn manifattur differenti; jew
- permezz ta' kalkolu abbażi ta' disinn jew ta' estrapolazzjoni minn mudell ieħor tal-istess manifattur jew ta' manifattur differenti; jew tat-tnejn li huma.

Id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi d-dettalji ta' tali kalkolu, il-valutazzjoni mwettqa mill-manifattur biex jivverifika l-preċiżjoni tal-kalkolu u, fejn xieraq, id-dikjarazzjoni ta' identità bejn il-mudelli ta' manifatturi differenti.



## ANNEX VII

**Informazzjoni li għandha tinghata fir-reklami viżivi, f'materjal promozzjonali tekniku, fil-bejgħ mill-bogħod, għajr bejgħ mill-bogħod permezz tal-Internet**

1. Fir-reklami viżivi, għall-fini li tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1(e) tal-Artikolu 3 u fil-punt 1(c) tal-Artikolu 4, il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta għandhom jintwerew kif stabbilit fil-punt 4 ta' dan l-Anness.
2. Fil-materjal promozzjonali tekniku, għall-fini li tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1(f) tal-Artikolu 3 u fil-punt 1(d) tal-Artikolu 4, il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta għandhom jintwerew kif stabbilit fil-punt 4 ta' dan l-Anness.
3. Kwalunkwe bejgħ mill-bogħod ibbażat fuq il-karti jrid jindikar l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta kif stabbilit fil-punt 4 ta' dan l-Anness.
4. Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika għandhom jintwerew, kif indikat fil-Figura 1, permezz ta':
  - (a) vlegġa, li fiha jkollha l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika b'kulur 100 % abjad u b'tipa grassa Calibri, u b'daqs tat-tipa li jkun mill-inqas ekwivalenti għal dak tal-prezz, meta jintwera l-prezz;
  - (b) il-kulur tal-vlegġa li jaqbel mal-klassi tal-effiċjenza enerġetika;
  - (c) il-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli, b'kulur 100 % iswed; u,
  - (d) id-daqs għandu jkun tali li l-vlegġa tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-ittra fil-vlegġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tiġi ppożizzjonata fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vlegġa, b'bordura ħxuna ta' 0,5 pt u b'kulur 100 % iswed madwar il-vlegġa u l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika.

B'deroga, jekk ir-reklami viżivi, il-materjal promozzjonali tekniku jew il-bejgħ mill-bogħod ibbażat fuq il-karti jkunu stampati b'kulur wiehed, il-kulur tal-vlegġa f'dawk ir-reklami viżivi, il-materjal promozzjonali jew il-bejgħ mill-bogħod ibbażat fuq il-karti, jista' jkun b'kulur wiehed.

Figura 1

**Vlegġa lejn il-lemin/ix-xellug ikkulurita/b'kulur wiehed, bil-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika indikata**



5. Il-bejgħ mill-bogħod ibbażat fuq it-telepromozzjoni għandu jinforma b'mod speċifiku lix-xerrej dwar il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott u dwar il-firxa tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, u li x-xerrej għandu aċċess liberu u bla ħlas għat-tikketta shiha u għall-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott minn fuq is-sit web, jew billi jitlob kopja stampata.
6. Għas-sitwazzjonijiet kollha msemmija fil-punti 1 sa 3 u 5, għandu jkun possibbli għall-konsumatur li jikseb, fuq talba, kopja stampata tat-tikketta u tal-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott.

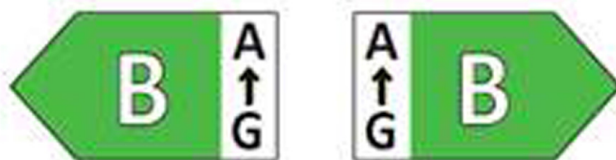
## ▼B

## ANNEX VIII

**Informazzjoni li għandha tinghata fil-każ ta' bejgħ mill-bogħod permezz tal-Internet**

1. It-tikketta x-xierqa tal-prodott li l-fornituri jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku skont il-punt 1(g) tal-Artikolu 3 għandha tintwera fuq il-mekkanizmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott. Id-daqs tat-tikketta għandu jkun tali li hija tkun tidher u tinqara b'mod ċar, u għandu jkun proporzjonat mad-daqs speċifikat fil-punti 3(1) u 3(2) tal-Anness III għall-apparati refriġeranti. It-tikketta tista' tintwera billi jintuża d-displej ta' immaġni f'ohra, f'liema każ l-immaġni li għandha tintuża biex wiehed ikollu aċċess għat-tikketta għandha tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fil-punt 3 ta' dan l-Anness. Jekk tiġi applikata s-sistema ta' displej ta' immaġni f'ohra, it-tikketta għandha tidher mal-ewwel klikk tal-maws, ċaqliqa tal-maws jew tkabbir tal-immaġni fuq l-iskrin tattili.
2. L-immaġni li tintuża biex wiehed ikollu aċċess għat-tikketta fil-każ ta' displej ta' immaġni f'ohra, kif indikat fil-Figura 2, għandha:
  - (a) tkun vlegġa li jkollha l-istess kulur bħal dak tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott muri fuq it-tikketta;
  - (b) tindika l-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott fuq il-vlegġa, b'kulur 100 % abjad, b'tipa grassa Calibri u f'daqs ta' tipa li jkun ekwivalenti għal dak tal-prezz;
  - (c) ikollha l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli, b'kulur 100 % iswed; u,
  - (d) ikollha wiehed minn dawn iż-żewġ formati li ġejjin, u d-daqs tagħha għandu jkun tali li l-vlegġa tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-ittra fil-vlegġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tiġi ppożizzjonata fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vlegġa, b'bordura viżibbli b'kulur 100 % iswed ippożizzjonata madwar il-vlegġa u l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika:

Figura 2

**Vlegġa lejn il-lemin/ix-xellug ikkullurita, bil-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika indikata**

3. Fil-każ ta' displej ta' immaġni f'ohra, is-sekwenza li biha tintwera t-tikketta għandha kif ġejj:
  - (a) l-immaġni msemmija fil-punt 2 ta' dan l-Anness għandha tintwera fuq il-mekkanizmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott;
  - (b) l-immaġni għandha sservi ta' link għat-tikketta stabbilita fl-Anness III;
  - (c) it-tikketta għandha tintwera wara li l-utent jagħfas l-immaġni bil-maws, jew imur bil-maws fuq l-immaġni jew iwessa' dik l-immaġni fuq l-iskrin tattili;
  - (d) it-tikketta għandha tintwera billi tinfetah kaxxa ohra, tab ġdida jew paġna ġdida fuq l-iskrin, jew billi tintwera permezz ta' skrin ieħor fuq l-istess skrin;
  - (e) għat-tkabbir tat-tikketta fuq l-iskrin tattili, għandhom japplikaw il-konvenzjonijiet tal-apparat għat-tkabbir tattili;
  - (f) it-tikketta għandu jkollha għażla biex tinghalaq jew mekkanizmu ieħor standard biex tinghalaq sabiex ma tibqax tintwera;

**▼B**

- (g) it-test alternattiv għall-grafika, li għandu jintwera jekk it-tikketta ma tintweriex, għandu jkun il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott, muri bl-istess daqs ta' tipa bħal dak tal-prezz.
4. L-iskeda elettronika tal-informazzjoni dwar il-prodott li l-fornituri jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku skont il-punt 1(b) tal-Artikolu 3 għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott. Id-daqs ta' din l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott għandu jkun tali li l-informazzjoni tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott tista' tintwera bl-użu ta' displej ta' immaġni f'oħra jew billi wieħed jirreferi għall-bażi tad-*data* tal-prodott, f'liema każ il-link li tintuża għall-aċċess għall-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott għandha tindika b'mod ċar u li jista' jinqara "Skeda tal-informazzjoni dwar il-prodott". Jekk jintuża d-displej ta' immaġni f'oħra, l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott għandha tidher mal-ewwel klikk tal-maws, ċaqliqa tal-maws jew tkabbir tal-immaġni fuq l-iskrin tattili.



## ANNEX IX

**Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq**

It-tolleranzi tal-verifika stabbiliti f'dan l-Anness huma marbutin biss mal-verifika tal-parametri ddikjarati mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bhala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri inkluzi fid-dokumentazzjoni teknika. Il-valuri u l-klassijiet fuq it-tikketta jew fuq l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott m'għandhomx ikunu aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri rappurtati fid-dokumentazzjoni teknika.

Meta mudell ikun ġie ddisinjat biex ikun kapaċi jinduna li qed jiġi ttestjat (eż. billi jirrikonoxxi l-kundizzjonijiet tat-test jew iċ-ċiklu tat-test), u biex jirreaġixxi b'mod speċifiku billi jbidel awtomatikament il-prestazzjoni tiegħu matul it-test bl-oġgettiv li jintlaħaq livell aktar favorevoli għal kwalunkwe wiehed mill-parametri speċifikat f'dan ir-Regolament jew inkluz fid-dokumentazzjoni teknika jew f'xi dokumentazzjoni pprovduta, il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformni.

Għall-verifika tal-konformità ta' mudell tal-prodott mar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura li ġejja:

- (1) L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jivverifikaw unità wahda tal-mudell.
- (2) Il-mudell għandu jitqies bhala konformi mar-rekwiziti applikabbli, jekk:
  - (a) il-valuri mogħtija fid-dokumentazzjoni teknika f'konformità mal-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 (il-valuri ddikjarati), u, fejn applikabbli, il-valuri użati għall-kalkolu ta' dawn il-valuri, ma jkunux aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri korrispondenti mogħtija fir-rapporti tat-testijiet; u
  - (b) il-valuri ppubblikati fuq it-tikketta u fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott ma jkunux aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri ddikjarati, u l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-klassi tal-emissjoni ta' storbju akustiku fl-arja indikati ma jkunux aktar favorevoli għall-fornitur mill-klassi ddeterminata bil-valuri ddikjarati; u
  - (c) meta l-awtoritajiet tal-Istati Membri jittestjaw l-unità tal-mudell, il-valuri ddeterminati (jiġifieri l-valuri tal-parametri rilevanti kif imkejla waqt it-testijiet u l-valuri kkalkulati minn dan il-kejl) ikunu konformi mat-tolleranzi tal-verifika rispettivi mogħtija fit-Tabella 8.
- (3) Jekk ma jinkisbux ir-riżultati msemmija fil-punti 2(a) u (b), il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.
- (4) Jekk ma jinkisbux ir-riżultat imsemmi fil-punt 2(c), l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jagħzlu tliet unitajiet oħra tal-istess mudell biex jiġu ttestjati. Bhala alternattiva, it-tliet unitajiet l-oħra magħzula jistgħu jkunu ta' xi wiehed jew aktar mill-mudelli ekwivalenti.
- (5) Il-mudell għandu jitqies konformi mar-rekwiziti applikabbli jekk, għal dawn it-tliet unitajiet, il-medja aritmetika tal-valuri ddeterminati tkun fi hdan it-tolleranzi tal-verifika rispettivi mogħtija fit-Tabella 8.
- (6) Jekk ma jinkisbux ir-riżultat imsemmi fil-punt 5, il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.
- (7) Meta tittiehed id-deċiżjoni tan-nuqqas ta' konformità tal-mudell skont il-punti 3 u 6, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jipprovdwu kull informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.

## ▼B

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw il-metodi tal-kejl u tal-kalkolu mogħtija fl-Anness IV.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw biss it-tolleranzi tal-verifika stabbiliti fit-Tabella 8 u għandhom jużaw biss il-proċedura stabbilita fil-punti 1 sa 7 għar-rekwiżiti msemmija f'dan l-Anness. Għall-parametri tat-Tabella 8, ma għandha tiġi applikata l-ebda tolleranza oħra, lanqas dawk stabbiliti fi standards armonizzati jew fi kwalunkwe metodu ieħor ta' kejl.

Tabella 8

**It-tolleranzi tal-verifika għall-parametri mkejla**

Parametri	Tolleranzi tal-verifika
Il-volum totali u l-volum tal-kompartiment	Il-valur iddeterminat <sup>(a)</sup> m'għandux ikun baxx aktar minn 3 % jew minn litru wiehed — jintuża l-ogħla valur — mill-valur iddikjarat.
Il-kapaċità tal-iffriżar	Il-valur iddeterminat <sup>(a)</sup> m'għandux ikun aktar baxx mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 %.
$E_{16}$ , $E_{32}$	Il-valur iddeterminat <sup>(a)</sup> m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 %.
$E_{aux}$	Il-valur iddeterminat <sup>(a)</sup> m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 %.
Il-konsum tal-enerġija annwali	Il-valur iddeterminat <sup>(a)</sup> m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 %.
L-umdità interna tal-apparat għall-ħżin tal-inbid (%)	Il-valur iddeterminat <sup>(a)</sup> m'għandux jiddevja mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 %.
L-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja	Il-valur iddeterminat <sup>(a)</sup> m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 2 dB(A) re 1 pW.
Il-ħin li jittiehed sabiex togħla t-temperatura	Il-valur iddeterminat <sup>(a)</sup> m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 15 %.

<sup>(a)</sup> fil-każ ta' tliet unitajiet addizzjonali ttestjati kif preskritt fil-punt 4, il-valur iddeterminat ifisser il-medja aritmetika tal-valuri iddikjarati għal dawn it-tliet unitajiet addizzjonali.